

HAMOUD BOUALEM Société par actions

Siege social : 201, Rue Hassiba Ben-Bouali 16108 Alger - Algérie.

Registre de Commerce 98 B 0003105- NIS: 0 921 1604 00001 71 - NIF: 099816000310564

Téléphone : +213 (0) 21 67 47 40 Site: www.hamoud-boualem.com



**HAMOUD
BOUALEM**
حمود بوعلام

قواعد مسابقة

دار الفازوز «D'ART EL GAZOUZ» رمضان 2026

المادة 1: تنظيم وموضوع المسابقة

تنظم شركة حمود بوعلام، شركة ذات أسهم، برأس مال اجتماعي قدره 5,000,000,000.00 دج، ومقرها الاجتماعي الكائن في 201، شارع حسيبة بن بوعلي، 16108 - محمد بلوزداد - الجزائر، المسجلة بالمركز الوطني للسجل التجاري تحت رقم 98 ب 0003105-16/00 (المشار إليها فيما يلي بـ "الشركة")، مسابقة فنية على المستوى الوطني في إطار الطبعة الثالثة من معرض "دار الفازوز" المقرر إقامته خلال شهر رمضان المبارك لعام 2026، على مستوى أربع (04) ولايات وهي الجزائر العاصمة، وهران، تيزي وزو وعنابة.

هذه المسابقة موجهة للفنانين لإعداد أعمال فنية تحت شعار "لعلام وحمود بوعلام"، حيث يتعين على الفنانين تقديم أعمال تبرز الثقافة، الهوية والتراث الجزائري في نظر الفنانين، وذلك من أجل عرضها في مختلف معارض دار الفازوز (المشار إليها فيما يلي بعبارة "المسابقة").

تحدد شروط تنظيم المسابقة والمشاركة فيها في هذه القواعد (المشار إليها فيما يلي بـ "القواعد").

المادة 2: شروط المشاركة في المسابقة

المسابقة مفتوحة لجميع الفنانين الذين بلغوا السن القانوني، أي 19 سنة كاملة بتاريخ المشاركة (المشار إليهم فيما يلي بـ "المشارك/المشاركين").

يُستثنى من المشاركة في المسابقة:

- موظفو لشركة المسؤولين عن تنظيم المسابقة، وكذلك أسلافهم وأحفادهم وأقاربهم؛ و
- أعضاء لجنة تحكيم المسابقة، وكذلك أسلافهم وأحفادهم وأقاربهم.

أي تصريح كاذب أو غش من قبل المشارك يؤدي إلى استبعاده من المسابقة.

تعتبر المشاركة في المسابقة قبولاً صريحاً وغير مشروط لجميع بنود هذه القواعد. ويؤدي عدم احترام المشارك لهذه الشروط إلى إلغاء مشاركته في المسابقة واستبعاده من أي مكافآت محتملة.

المادة 3: شروط وكيفية المشاركة

من أجل المشاركة في المسابقة، يجب على المشارك إتمام كافة المتطلبات المذكورة أدناه والامتثال لها:

- ملء ستمارة المشاركة المتوفرة على المنصة الإلكترونية الخاصة بالشركة المتعلقة بالمسابقة: <https://hamoud-boualem.com/ar/>
- إرفاق نسخة صالحة من بطاقة هوية المشارك على المنصة الإلكترونية للتسجيل؛
- تقديم الأعمال الفنية خلال الأجل المحددة في أحكام المادة 6 من قواعد المسابقة هذه، أي بتاريخ 20 ديسمبر 2025 عند منتصف الليل كحد أقصى؛
- تقديم الأعمال المرتبطة بموضوع المسابقة، في أحد أو أكثر من الفئات الواردة في المادة 4 أدناه؛
- تقديم الأعمال الفنية بجودة HD ووفقاً للمتطلبات الفنية الخاصة بكل فئة محددة في المادة 4 من هذه القواعد، وهي: النسخة للأعمال الفنية الكلاسيكية والفن الرقمي والتصوير الفوتوغرافي: تنسيق صورة بأبعاد تتراوح بين حجم A3 (الحد الأدنى) وحجم A0 (الحد الأقصى)؛





- بالنسبة للأعمال السمعية البصرية (الأفلام القصيرة): ملف فيديو عالي الدقة مدته بين دقيقة (01) وعشر (10) دقائق على الأكثر؛
- بالنسبة لأعمال فن الشارع والفن التشكيلي (النحت والفخار): صور فوتوغرافية عالية الدقة توضح العمل من زوايا مختلفة، مصحوبة بوصف تقني موجز يتضمن كذلك أبعاد العمل.

إلا أن المشارك لا يمكنه الفوز بالمسابقة إلا بعمل واحد وفي فئة واحدة فقط

المادة 4: فئات الأعمال الفنية

يجب على المشارك تقديم أعماله المرتبطة بموضوع المسابقة، في واحدة أو أكثر من الفئات التالية:

- الرسم الكلاسيكي؛
- الفن الرقمي؛
- التصوير الفوتوغرافي؛
- السمعي البصري (أفلام قصيرة)؛
- فن الشارع Street art؛
- الفن التشكيلي (النحت والفخار).

المادة 5: معايير اختيار الأعمال الفنية

يتم تقييم الأعمال الفنية المقدمة في إطار المسابقة من قبل لجنة التحكيم وفقاً للشروط والمعايير التالية مجتمعة:

- مدى ارتباط العمل الفني وملاءمته للموضوع المحدد في المادتين 1 و 2 من هذه القواعد؛ و
- أن تتوافق الأعمال الفنية مع الأخلاق والآداب العامة؛ و
- الإتيان الفني، الذي يجب أن يتوافق مع الصيغة التقنية المطلوبة وفئة العمل المختارة، وفقاً للمادتين 3 و 4 أعلاه؛ و
- ألا يكون العمل الفني عملاً مستخرجاً من الذكاء الاصطناعي أو باستخدامه ولا محاولة للسرقة الأدبية أو تقليد أعمال موجودة.

المادة 6: آجال التسجيل وتقديم الأعمال الفنية

سيتم فتح باب التسجيل في المسابقة اعتباراً من تاريخ 20 نوفمبر 2025 وحتى 20 ديسمبر 2025 في منتصف الليل، وهو التاريخ الذي سيتم فيه إغلاق باب التسجيل ولن يتم قبول أي مشاركة بعده.

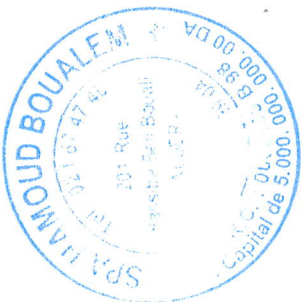
أي مشاركة تُسجل بعد هذا التاريخ لن تُؤخذ بعين الاعتبار من قبل لجنة التحكيم.

المادة 7: أعضاء لجنة التحكيم ومهامهم

تتشكل لجنة التحكيم من خمسة (5) أعضاء فنانين، ينشطون في الفئات المذكورة في المادة 4 أعلاه. وتكلف اللجنة بشكل خاص بتحديد الفائزين في المسابقة، وعددهم خمسة عشر (15) فائزاً.

وعليه، تتولى لجنة التحكيم المهام التالية:

- تقييم أعمال المشاركين وفقاً للشروط المنصوص عليها في هذه القواعد؛ و
- التحقق من توافق الأعمال الفنية مع قواعد المسابقة؛ و
- اختيار الفائزين في المسابقة بشكل حيادي؛ و





- الترويج للمسابقة على شبكات التواصل الاجتماعي الخاصة بهم، من خلال مقاطع فيديو قصيرة وأي وسيلة اتصال أخرى تهدف إلى تعزيز الاشتراك في المسابقة، مع خضوعها لموافقة الشركة المسبقة على المحتوى؛ و
- المشاركة في افتتاح معرض دار الفازوز المنظم في ولاية الجزائر العاصمة؛ و
- الترويج للمعارض المبرمجة في إطار المسابقة بمختلف الولايات المعنية على شبكات التواصل الاجتماعي الخاصة بهم بعد موافقة الشركة على المحتوى.

المادة 8: مداولات لجنة التحكيم

تُجرى مداولات لجنة التحكيم وتعلن أسماء الفائزين في المسابقة من قبل أعضاء لجنة التحكيم، الذين يختارون الفائزين في المسابقة بد تصويت بالأغلبية.

في حالة تعادل الأصوات، يُحسم الأمر بين الأعمال المتعادلة من قبل عضو اللجنة الذي يتخصص في الفئة المعنية.

تجري مداولات لجنة التحكيم بحضور محضر قضائي لضمان المصادقية. ويقوم المحضر القضائي بإعداد محضر يحدد أسماء الفائزين في المسابقة.

وسيتم الإعلان عن هوية الفائزين للجمهور عبر مختلف المنصات المخصصة للمسابقة، أو عبر أي وسيلة اتصال أخرى تابعة للشركة.

تُجرى مداولات لجنة التحكيم بتاريخ 23 ديسمبر 2025 في ولاية الجزائر.

ولن يقبل أي طعن في قرارات لجنة التحكيم بشأن اختيار الفائزين بالمسابقة.

المادة 9: مكافآت الفائزين في المسابقة

كل فنان مشارك يفوز في المسابقة ويستوفي كافة الشروط المحددة في قواعد المسابقة سيتحصل على:

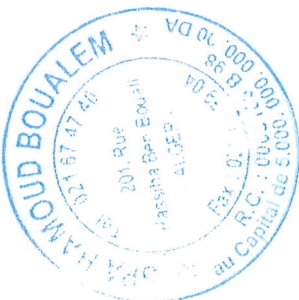
- مبلغ مالي قدره (50 000 دج) خمسون ألف دينار جزائري؛ و
- عرض العمل الفني لمدة لا تتجاوز أسبوعاً واحداً لكل ولاية في معارض دار الفازوز التي تنظمها الشركة في المدن التالية: الجزائر العاصمة، وهران، تيزي وزو، وعنابة؛ و
- الترويج للمشاركين الفائزين في إطار استراتيجية التسويق للحدث عبر مختلف قنوات الاتصال الخاصة بالشركة، ولا سيما شبكات التواصل الاجتماعي الخاصة بها..

تقوم الشركة بالاتصال بالمشاركين الفائزين لتنظيم تسليم مكافآتهم. ويكون أمام كل فائز مهلة أسبوع واحد (01) للرد. ويعتبر عدم تلقي رد خلال هذه المهلة تنازلاً من الفائز.

في هذه الحالة، سيتم استبدال الفائز المتخلف بالمشارك الذي احتل المرتبة التالية له في تصويت لجنة التحكيم.

في حال تعذر على الفائز استلام مكافآته، يتعين عليه إبلاغ الشركة بذلك خلال أجل شهر (01) واحد من تاريخ الإعلان عن الفائزين عبر القنوات المخصصة لذلك من قبل الشركة.

لا يمكن استبدال المكافأة بأي شيء آخر أو تحويلها إلى قيمة مالية إضافية.





المادة 10: إعلان أسماء الفائزين بالمسابقة

من المقرر إعلان أسماء الفائزين يوم 25 ديسمبر 2025، من خلال مختلف شبكات التواصل الاجتماعي للشركة، لاسيما:

- الفايبيوك: <https://www.facebook.com/p/Hamoud-Boualem-Corporate-61555668784623/>
- الانستغرام: https://www.instagram.com/hamoud_boualem_corporate/
- الليكند إن: <https://www.linkedin.com/company/38128849/admin/dashboard/>
- الموقع الإلكتروني: <https://hamoud-boualem.com/ar/>

بالإضافة إلى ذلك، وبغرض عرض الأعمال في مختلف معارض دار الفازوز، فعلى الفائزين أن يضعوا أعمالهم الفنية تحت تصرف الشركة من أجل تجهيزها ونقلها إلى الولايات المعنية، حسب الحالة.

المادة 11: التنازل عن ملكية الأعمال الفنية

تظل الأعمال الفنية المنجزة في إطار المسابقة الملكية المادية والفكرية للمشاركين الفائزين. ومع ذلك، وبقبولهم لشروط المسابقة هذه، يمنح الفائزون للشركة تنازلاً مؤقتاً وحصرياً عن حقوق العرض، والنشر للأعمال، ويقتصر هذا الحق على الاستعمالات التالية:

- عرض الأعمال حصرياً في إطار معارض "دار الفازوز" المبرمجة في ولايات: الجزائر العاصمة، وهران، تيزي وزو وعنابة، وفقاً لقواعد المسابقة وبرنامج المعارض الذي يتم تبليغه للفائزين؛
- الترويج للمسابقة والمعارض عبر كافة الوسائل الإعلامية، والمنشورات على شبكات التواصل الاجتماعي، أو أي وسيلة إعلامية أخرى مرتبطة بالمسابقة، المعارض و/أو مختلف إصدارات "دار الفازوز" الممكن برمجتها لاحقاً.

خلال فترة التنازل الحصرية الممنوحة للشركة، لا يجوز استعمال أو نسخ أو استغلال أعمال الفائزين من قبل الغير. غير أن هذا التنازل لا يمس بأي شكل من الأشكال حقوق الملكية الفكرية للفائزين، الذين يحتفظون بحقوقهم الكامل في استغلال أعمالهم لأغراض شخصية أو مهنية.

تحدد مدة هذا التنازل المؤقت بانتهاء فترة المعارض الخاصة بهذه المسابقة وكل ما يتعلق بها من أنشطة ترويجية.

أي استخدام آخر لهذه الأعمال من قبل الشركة، خارج الاستعمالات المحددة أعلاه، يتطلب موافقة خطية مسبقة من طرف الفائزين المعنيين.

يجوز للشركة اقتناء أعمال المشاركين الفائزين التي تم إنجازها في إطار هذه المسابقة بموجب اتفاق مشترك.

المادة 12: شروط استرداد الأعمال الفنية وحفظها

ستُختتم المعارض في نهاية شهر رمضان لعام 2026. اعتباراً من هذا التاريخ، سيكون أمام كل فائز مهلة مدتها سنة واحدة (01) لاسترداد عمله من الشركة، بناءً على طلب خطي مقدم بأي وسيلة (بريد إلكتروني، بريد عادي، إلخ) مقابل إشعار بالاستلام.

في حالة عدم تقديم طلب الاسترداد خلال هذه المدة، يقر المشارك ويوافق صراحةً على أنه عند عدم تقديم طلب الاسترداد خلال مدة سنة واحدة (01)، سيُعتبر أنه قد تنازل عن استرداد العمل ووافق، مسبقاً وبشكل صريح ولا رجعة فيه، على التنازل عن الملكية المادية للعمل وكذلك جميع حقوق الملكية الفكرية الخاصة به لصالح الشركة، دون أي أجر إضافي، باستثناء المكافأة المنصوص عليها في المادة 9 من هذه القواعد.





• نطاق التنازل عن حقوق الملكية:

وفقاً لأحكام الأمر رقم 03-05 الصادر في جويلية 2003 المتعلق بحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، يشمل التنازل عن حقوق الملكية، على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- حق النسخ: الذي يسمح للشركة بنسخ العمل أو إعادة نسخه، كلياً أو جزئياً، بأي وسيلة معروفة أو مستقبلية، على أي وسيلة مادية أو رقمية؛
- حق العرض: الذي يسمح بنشر العمل للجمهور، بأي وسيلة وعلى أي شبكة (التلفزيون، اللافتات، الوسائط المطبوعة أو الرقمية، الشبكات الاجتماعية، مواقع الإنترنت، إلخ)؛
- حق التعديل والتكييف والدمج: بما في ذلك أي تحويل، أو ترتيب، أو دمج، أو دمج العمل مع إبداعات أخرى، مع احترام السلامة البصرية والمعنى العام للعمل؛
- حق الاستغلال: يسمح للشركة باستعمال العمل ونشره واستغلاله لأغراضها المؤسسية والترويجية والإعلانية والتواصلية، فيما يتعلق بعلاماتها التجارية ومنتجاتها وقيمتها، على الصعيد الوطني والخارجي، طوال المدة القانونية لحماية حقوق النشر.

اعتباراً من هذا التنازل، لن يتمكن المشارك من استغلال العمل أو بيعه أو التنازل عنه أو الترخيص به أو السماح لأي طرف ثالث بالقيام بذلك، بأي شكل من الأشكال.

أي استخدام لاحق للعمل من قبل المشارك أو طرف ثالث سيعتبر انتهاكاً لحقوق الشركة وقد يضر بصورتها وسمعتها و/أو مصالحها، طالما أن العمل يظل مرتبطاً بشكل مباشر بهوية الشركة وعلامتها التجارية وقيمتها الأخلاقية.

• الحقوق المعنوية التي يحتفظ بها المشارك:

يحتفظ الفائز بحقوقه المعنوية، على النحو المحدد في الأمر السالف الذكر، والتي تشمل على وجه الخصوص:

- حق المؤلف: الذي يسمح له بالمطالبة بصفته مؤلف العمل باسمه الأصلي أو اسمه المستعار؛
- حق احترام نزاهة العمل: يحظر أي تشويه قد يضر بشرفه و/أو سمعته.

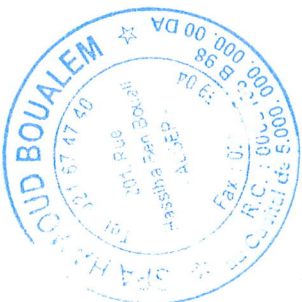
هذه الحقوق المعنوية غير قابلة للتصرف، ودائمة، ولا تسقط بالتقادم، غير أن ممارستها لا يجوز أن تضر بالتمتع الكامل من قبل الشركة بالحقوق الأدبية الممنوحة لها، ولا أن تضر بسلامة أو سمعة أو علامة الشركة التجارية.

المادة 13: حق استخدام صور وصوت للفائزين

تعلن هوية المشاركين الفائزين في المسابقة للجمهور، يوافق الفائزون على إجراء مقابلات معهم وتصويرهم وتسجيل صوته وصورتهم من قبل الشركة أو أي شخص طبيعي أو معنوي مفوض من قبلها.

كما يصرح الفائزون في المسابقة بنشر التسجيلات المذكورة (صوت وصورة) ومقتطفات منها بالإضافة إلى صورهم، دون تحديد العدد، كلياً أو جزئياً، على جميع وسائل الاتصال الداخلية والخارجية، الصوتية والمرئية والإنترنت، المعروفة أو غير المعروفة حتى الآن.

تعتبر المشاركة في المسابقة موافقة صريحة وقطعية على جميع هذه الاستخدامات، دون قيود على المدة أو المنطقة الجغرافية، ودون المطالبة بأي أجر بخلاف المكافأة المنصوص عليها في هذه القواعد.





المادة 14: معالجة المعطيات الشخصية

يمكن للشركة، بموجب هذه القواعد، أن تعالج البيانات الشخصية للمشاركين، والتي قد تشمل، على وجه الخصوص على سبيل المثال لا الحصر، معلومات مثل الاسم واللقب والعنوان وأرقام الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

في هذا السياق، تلتزم الشركة، بصفتها المسؤولة عن المعالجة، بعدم معالجة هذه البيانات إلا بالقدر اللازم لإدارة المسابقة، وتلتزم في هذا الصدد باحترام الأحكام القانونية المعمول بها في هذا المجال، ولا سيما أحكام القانون 07 - 18 المتعلق بحماية الأشخاص الطبيعيين في معالجة البيانات الشخصية، المعدل والمتمم، من خلال اتخاذ جميع التدابير التقنية والتنظيمية اللازمة لضمان سرية وحماية البيانات الشخصية، ولا سيما ضد التلغف العرضي أو غير المشروع، أو فقدان العرضي، أو التغيير، أو النشر أو الوصول غير المصرح به، وكذلك ضد أي شكل آخر من أشكال المعالجة غير المشروعة.

من خلال المشاركة في المسابقة، يوافق المشارك على ما يلي:

- يوافق صراحةً على أن يتم جمع بياناته الشخصية ومعالجتها وتخزينها من قبل الشركة أو من قبل طرف ثالث مفوض من قبل الشركة، وفقاً للقانون؛
 - يقر بأن البيانات الضرورية فقط لإدارة المسابقة هي التي يتم جمعها واستخدامها حصرياً لهذا الغرض؛
 - يقر بأنه على علم بأن جميع المعلومات التي يتم جمعها تتم معالجتها في سرية تامة وتتم حمايتها وفقاً للقانون.
- علاوة على ذلك، ووفقاً للقانون، يتمتع المشارك بالحقوق التالية:

- الحق في الحصول على المعلومات: يمكن إرسال أي طلب للحصول على معلومات حول معالجة بياناته إلى البريد الإلكتروني التالي: dpo@hamoud-boualem.com؛
- حق الوصول: يمكن للمشارك الحصول على نسخة من البيانات الشخصية المتعلقة به؛
- حق التصحيح: يمكن للمشارك طلب تعديل أو استكمال بياناته الشخصية إذا كانت غير دقيقة أو غير كاملة
- حق الاعتراض: يمكن للمشارك، لسبب مشروع، الاعتراض على معالجة بياناته الشخصية.

المادة 15 عرض الأعمال الفنية للفائزين

سيتم إبلاغ الفائزين بمواعيد المعارض المبرمجة في مختلف الولايات، كما سيتم نشرها على شبكات التواصل الاجتماعي وموقع الشركة الإلكتروني وذلك قبل شهر (01) من تاريخ إقامتها.

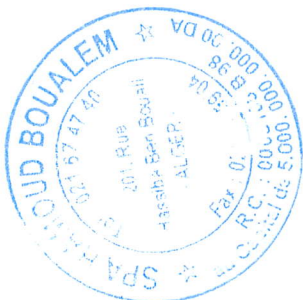
تُنظم المعارض خلال أُمسيات شهر رمضان لعام 2026. وسيتم إرسال جدول زمني مفصل إلى الفائزين بعد الإعلان الرسمي عن النتائج وتأكيد اختيارهم.

المادة 16: نشر قواعد المسابقة

تنشر قواعد المسابقة هذه على الموقع الإلكتروني للشركة <https://hamoud-boualem.com/ar/>

وتُعتبر المشاركة في المسابقة قبولاً صريحاً بجميع هذه القواعد.

يتم إيداع قواعد المسابقة لدى محضر قضائي مختص إقليمياً.



HAMOUD BOUALEM Société par actions

Siege social : 201, Rue Hassiba Ben-Bouali 16108 Alger - Algérie.

Registre de Commerce 98 B 0003105- NIS: 0 921 1604 00001 71 - NIF: 099816000310564

Téléphone : +213 (0) 21 67 47 40 Site: www.hamoud-boualem.com



**HAMOUD
BOUALEM**
حمود بوعلام

المادة 17 : المسؤولية وحالات القوة القاهرة

يُذكر المشاركون أن الإنترنت ليست شبكة آمنة والشركة غير مسؤولة عن أي خلل في شبكة الإنترنت، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أعمال تخريب خارجية قد تعرقل سير المسابقة.

في حالات القوة القاهرة كما هو معرف في القانون الجزائري أو إذا اقتضت الظروف، تحتفظ الشركة بحق تعديل هذه القواعد، أو تأجيل أو إلغاء المسابقة. ولا تتحمل أي مسؤولية مترتبة على هذه التعديلات.

المادة 18: القانون الواجب التطبيق والنزاعات

تخضع قواعد المسابقة هذه للقانون الجزائري.

أي نزاع قد ينشأ عن تنفيذ أو تفسير هذه القواعد ولم يتم تسويته ودياً خلال أجل ثلاثين (30) يوماً، يُحال إلى المحكمة المختصة إقليمياً لمقر الشركة.

المادة 19: الأحكام العامة

هذه القواعد تُلغى وتحل محل أي نسخة سابقة تم إيداعها لدى المحضر القضائي.

المادة 20: إيداع قواعد المسابقة

يتم إيداع هذه القواعد لدى الأستاذ عتومي نبيل، المحضر القضائي، الكائن مكتبه في إقامة الصومام عمارة س - سعيد حمدين- بئر مراد رايس، الجزائر.

حرر في الجزائر بتاريخ. 16 نوفمبر 2025

